

MASS PROPER: MARCH 28, ST. JOHN CAPISTRAN, CONFESSOR

MASS *Ego autem* (white)

INTROIT Habakkuk 3: 18-19

Ego autem in Dómino gaudébo: et exsultábo in Deo, Jesu meo: Deus Dóminus fortitúdo mea. (Ps. 80: 2) Exsultáte Deo, adjutóri nostro, jubiláte Deo Jacob. Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Ego autem in Dómino gaudébo: et exsultábo in Deo, Jesu meo: Deus Dóminus fortitúdo mea.

I will rejoice in the Lord: and I will joy in God my Jesus: the Lord God Is my strength. (Ps. 80: 2) Rejoice to God our helper: sing aloud to the God of Jacob. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. I will rejoice in the Lord: and I will joy in God my Jesus: the Lord God Is my strength.

COLLECT

Deus, qui per beátum Joánnem fidéles tuos in virtúte sanctíssimi nóminis Jesu de Crucis inimícis triumpháre fecísti: præsta, quæsumus; ut, spirituálium hóstium, ejus intercessióne, superátis insídiis, corónam justítiæ a te accípere mereámur. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spiritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

O God, Who, through blessed John, didst make Thy faithful, in virtue of the most holy name of Jesus, to triumph over the enemies of the cross; grant, we beseech Thee, that overcoming by his intercession the snares of our spiritual enemies, we may deserve to receive from Thee a crown of justice. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

LESSON Wisdom 10: 10-14

Justum dedúxit Dóminus per vias rectas, et osténdit illi regnum Dei, et dedit illi sciéntiam sanctórum: honestávit illum in labóribus, et complévit labóres illius. In fraude circumveniéntium illum áffuit illi, et honéstum fecit illum. Custodívit illum ab inimícis, et a seductóribus tutávit illum, et certámen forte dedit illi, ut vínceret et sciret, quóniam ómnium poténtior est sapiéntia. Haec vénditum justum non derelíquit, sed a peccatoribus liberávit eum: descendítque cum illo in fóveam, et in vínculis non derelíquit illum.

The Lord conducted the just through the right ways, and showed him the kingdom of God, and gave him the knowledge of holy things: made him honorable in his labors, and accomplished his labors. In the deceit of them that overreached him, He stood by him, and made him honorable. He kept him safe from his enemies, and He defended him from seducers, and gave him a strong conflict, that he might overcome, and know that wisdom is mightier than all. He forsook not the just when he was sold, but delivered him from sinners:

GRADUAL Psalms 21: 24-25

Qui timétis Dóminum, laudáte eum: univérsum semen Jacob, glorificáte eum. Timeat eum omne semen Israë̄l: quóniam non sprevit, neque despéxit deprecaciónem páuperis.

TRACT Exodus 15: 2, 3

Fortitúdo mea et laus mea Dóminus, et factus est mihi in salútem: iste Deus meus, et glorificábo eum. Dóminus quasi vir pugnátor, omnípotens nomen ejus. (Judith 16: 3) Dóminus cónterens bella: Dóminus nomen est illi.

GOSPEL Luke 9: 1-6

In illo témpore: Convocátis Jesus duódecim Apóstolis, dedit illis virtútem et potestátem super ómnia dæmónia, et ut languóres curárent. Et misit illos prædicáre regnum Dei et sanáre infirmos. Et ait ad illos: Nihil tuléritis in via, neque virgam, neque peram, neque panem, neque pecúniám, neque duas túnicas habeátis. Et in quamcúmque domum intravéritis, ibi manéte et inde ne exeátis. Et quicúmque non recéperint vos: exeúntes de civitáte illa, étiam púlverem pedum vestrórum excútite in testimónium supra illos. Egressi autem circuibant per castélla, evangelizántes et curántes ubíque.

OFFERTORY Ecclesiasticus 46: 6

Invocávit Altíssimum poténtem in oppugnándo inimícos úndique, et audívit illum magnus et sanctus Deus.

SECRET

Sacrificium, Dómine, quod immolámus, placátus inténde: ut, intercedénte beáto Joánne Confessóre tuo, ad conteréndas

He went down with him into the pit. And in bands He left him not.

Ye that fear the Lord, praise Him: all ye seed of Jacob, praise Him. Let all the seed of Jacob glorify Him. Let all the seed of Israel fear Him: because He hath not slighted nor despised the supplication of the poor man.

The Lord is my strength and my praise, and He is become salvation to me: He is my God, and I will glorify Him. The Lord is a man of war, Almighty is His name. (Judith 16: 3) The Lord putteth an end to wars: the Lord is His name.

At that time, Jesus calling together the twelve apostles, gave them power and authority over all devils, and to cure diseases. And He sent them to preach the kingdom of God, and to heal the sick. And He said to them, Take nothing for your journey, neither staff, nor scrip, nor bread, nor money: neither have two coats: and whatsoever house you shall enter into, abide there, and part not from thence. And whosoever will not receive you, when ye go out of that city, shake off even the dust of your feet for a testimony against them. And going out, they went about through the towns; preaching the gospel; and healing everywhere.

He called upon the most high Sovereign when the enemies assaulted him on every side, and the great and holy God heard him.

Be appeased, O Lord, and look upon the sacrifice which we offer, that, by the intercession of blessed John, Thy confessor, it may establish us in the

inimicórum insídias nos in tuæ protectiόνis securitáte constítuat. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

PREFACE OF LENT

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Qui corporáli jejúnio vítia cómprimis, mentem élevas, virtútem largírís et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælórúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítte júbeas, deprecámur, súpplici confessiône dicéntes:

COMMUNION Wisdom 10: 20

Decantavérunt, Dómine, nomen sanctum tuum, et victrícem manum tuam laudavérunt.

POSTCOMMUNION

Repléti alimónia cælésti et spirituáli pópulo recreáti, quæsumus, omnípotens Deus: ut, intercedénte beáto Joánne Confessóre tuo, nos ab hoste maligno deféndas, et Ecclésiám tuam perpétua pace custódiás. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

security of Thy protection until we tread under foot the snares of our enemies. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who by this bodily fast, dost curb our vices, dost lift up our minds and bestow on us strength and rewards through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:

They sung to Thy holy name, O Lord, and praised Thy victorious hand.

Filled with heavenly food and refreshed with the spiritual cup, we beseech Thee, almighty God, that by the intercession of blessed John, Thy confessor, Thou defend us against the malice of the enemy and keep continual peace in Thy Church. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.